



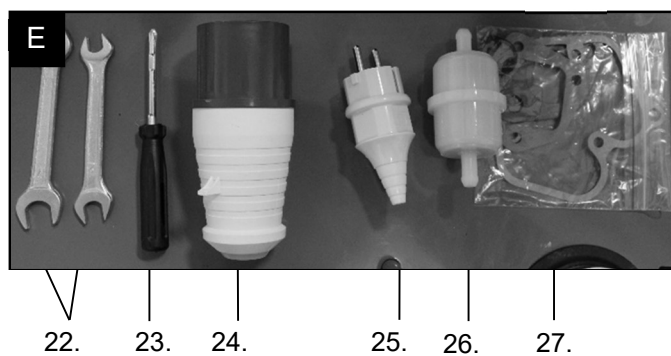
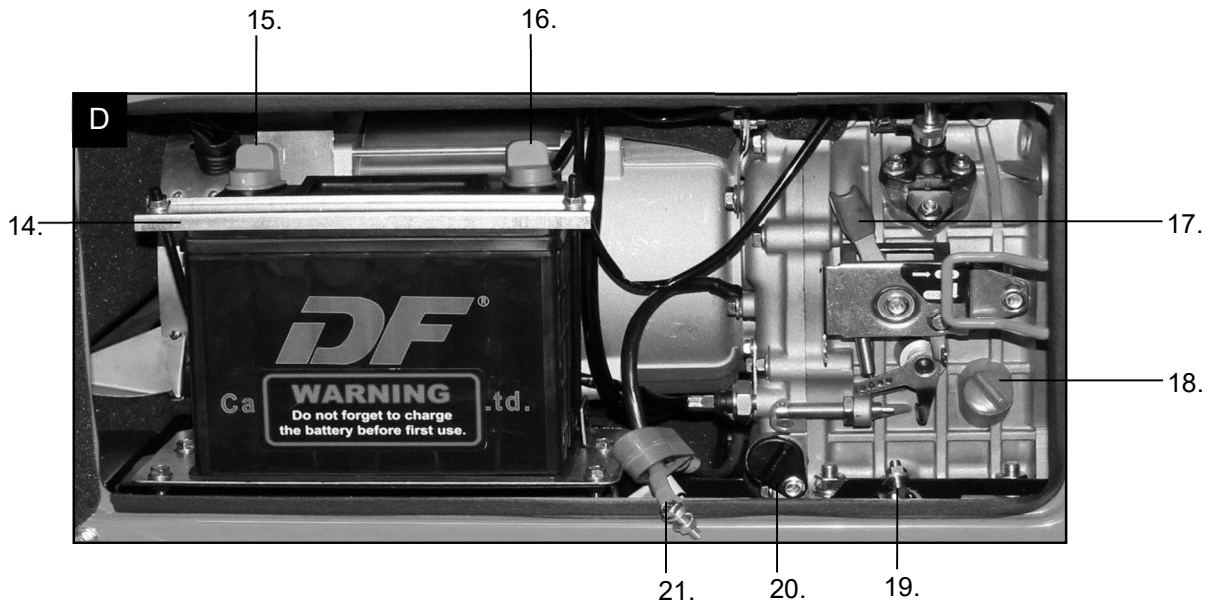
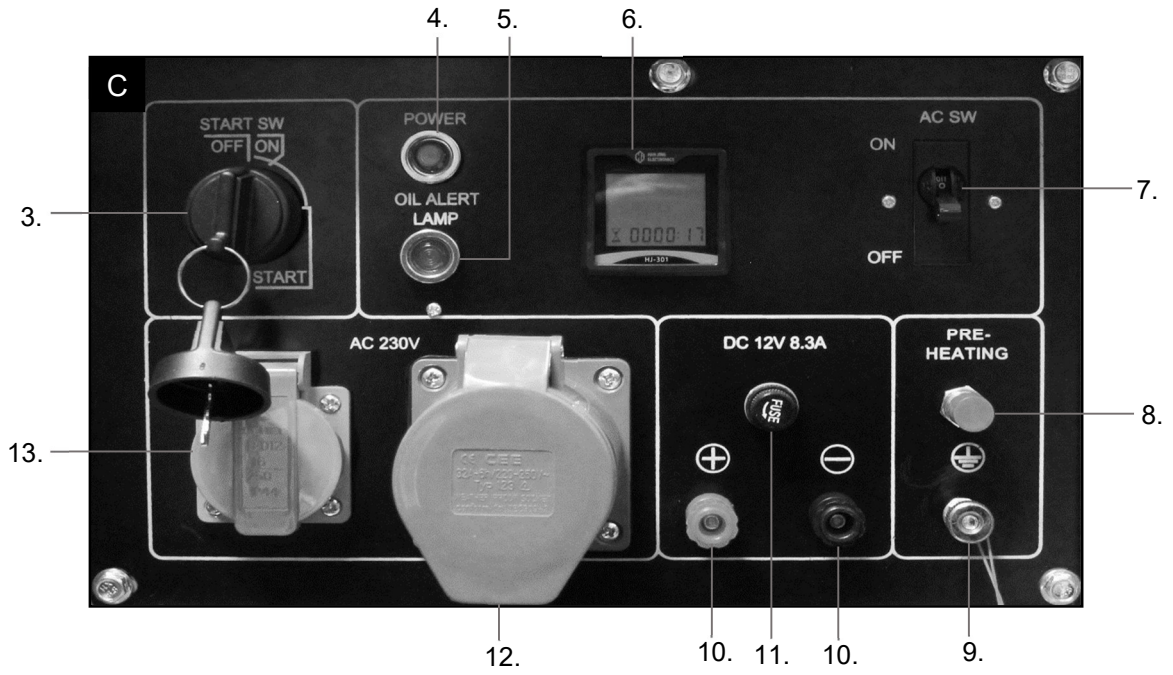
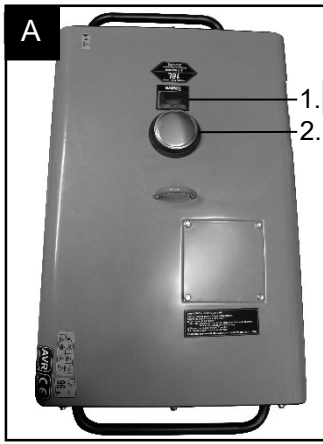
# Iskra



MODEL: DG8500SE

CZ DIESELOVÝ GENERÁTOR

PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU



**Všeobecné****Přečtěte si návod k použití a uschovejte jej**

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

**VAROVÁNÍ!**

**Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Úpravy na zařízení může provádět pouze autorizovaný servis.**

**VAROVÁNÍ!**

**Nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním. Při používání tohoto zařízení, kde se mohou jeho kovové části dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodičky nebo vlastním elektrickým kabelem (pokud je nainstalován), vždy jej držte za plastovou izolovanou rukojeť.**

**VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ**

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující grafické symboly a výstražná slova:

**VAROVÁNÍ!**

Tento výstražný symbol/slovo označuje nebezpečí, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, smrti nebo vážným zraněním.



Tento symbol poskytuje užitečné informace o používání spotřebiče.

**OZNÁMENÍ!**

Upozorňuje na možnost materiálních škod.



**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si a zapamatujte si všechny bezpečnostní postupy, pokyny a varování. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.



Prohlášení o shodě (viz kapitola "Prohlášení o shodě"): Produkty označené tímto symbolem splňují všechny předpisy Společenství v Evropském hospodářském prostoru.



**VAROVÁNÍ!** Horké díly. Udržovat si odstup.



**NEBEZPEČÍ!** Při doplňování paliva vypněte motor.



**NEBEZPEČÍ!** Výfukové plyny jednotky jsou toxické. Upozornění na nebezpečí udušení.



**NEBEZPEČÍ!** Nepoužívejte v nevětraných prostorech.



**VAROVÁNÍ!** Hořlavé látky.



**VAROVÁNÍ!** Vysoké napětí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí výbuchu.



Štítek pro oddělený sběr elektrického a elektronického zařízení.



Tento symbol označuje zařízení třídy ochrany I s jednoduchou izolací.



AC (Střídavé) napětí.



Povinné používání prostředků na ochranu sluchu (špunty do uší, tlumiče).



Povinné používání ochranných rukavic.



**BEZPEČNOST****Účel použití**

Jednotka je určena výhradně k napájení elektrického nářadí a svítlen elektřinou. Elektrické nářadí a lampy musí být také vhodné pro použití s elektrickými generátory. Jednotka je určena výhradně pro venkovní použití, ale při správném odsávání výfukových plynů ji lze použít i v interiéru.

Používejte jednotku pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může způsobit materiální škody nebo dokonce zranění osob. Jednotka není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zkratu a úrazu elektrickým proudem!**

Nesprávné použití jednotky může způsobit zkrat a následné poškození v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- Elektrická zařízení připojujte k jednotce pouze v případě, že elektrické napětí zařízení odpovídá údajům na typovém štítku a pokud jsou elektrická zařízení v řádném stavu.
- Ne všechna elektrická zařízení jsou vhodná pro použití s generátory. V případě pochybností kontaktujte výrobce spotřebiče a získajte schválení, že je elektrický spotřebič vhodný pro použití s generátorem.
- Pokud jste venku a potřebujete prodlužovací kabel, použijte typ „H07RN-F“.
- Pokud má prodlužovací kabel průměr 1,5 mm<sup>2</sup>, můžete jej použít až do maximální délky 50 metrů.
- Pokud má prodlužovací kabel průměr 2,5 mm<sup>2</sup>, můžete jej použít až do maximální délky 100 metrů.
- Prodlužovací kabel a síťové kabely elektrických zařízení by měly být umístěny tak, aby nikdo nemohl zakopnout.
- Nepřipojujte rozdělovače k jednotce.
- Nikdy se nedotýkejte poškozených elektrických zásuvek nebo jiných elektrických částí.
- Nikdy se nedotýkejte jednotky a elektrických částí mokřma rukama.
- Nikdy nevytahujte elektrickou zástrčku připojených zařízení ze zásuvky pro napájecí kabel, místo toho vždy držte elektrickou zástrčku.

- Nepoužívejte jednotku v dešti, sněhu nebo mlze.
- Nikdy nepřipojujte jednotku k elektrickému napětí nebo do zásuvky.

**Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (například pro osoby s částečným tělesným postižením, starší osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí (například starší děti).**

- Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí nesmějí jednotku používat bez dozoru. Děti si s generátorem nesmí hrát. Děti nesmí výrobek čistit ani udržovat.
- Během provozu nenechávejte jednotku bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s balicí fólií. Děti se do něj mohou při hře zamotat a udusit se.



### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí otravy!**



Palivo a motorový olej, stejně jako výfukové plyny jednotky, jsou toxické a při požití nebo vdechnutí mohou způsobit otravu.

- Palivo a motorový olej skladujte pouze v určených a náležitě označených nádobách.
- Palivo a motorový olej skladujte na místech, která jsou chráněna proti neoprávněnému přístupu.
- Nevdechujte výparu paliva nebo motorového oleje.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Pokud jednotku používáte v interiéru, postarejte se o odsávání vhodným výfukovým potrubím a zároveň dbejte na dostatečné větrání.



### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí popálení!**



Výfukový systém a pohonná jednotka se během používání velmi zahřívají. Pokud se jich dotknete, můžete se ošklivě popálit.

- Nedotýkejte se výfukového systému a pohonné jednotky.
- Neodstraňujte ochranné kryty.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí v důsledku hluku!**

Jednotka během provozu vydává velký hluk.  
Hluk může způsobit poškození sluchu a stres.

- Používejte ochranu sluchu.

**POUŽÍVÁNÍ A OBSLUHA JEDNOTKY****VAROVÁNÍ!****Nebezpečí požáru a výbuchu!**

Nesprávné použití jednotky může způsobit požár nebo výbuch. Hořlavé látky v blízkosti se mohou vznítit a explodovat.

- Nikdy neumísťujte jednotku do blízkosti hořlavých látek nebo do místností, kde se nacházejí hořlavé látky.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění a požáru!**

- Úpravy jednotky a nesprávné náhradní díly mohou způsobit poškození a následně požár.
- Jednotku žádným způsobem neupravujte.
- Neměňte základní nastavení jednotky.
- Pro údržbu používejte pouze schválené náhradní díly a prostředky.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí zranění!**

Nesprávné použití jednotky může způsobit poškození jednotky nebo blízkých předmětů.

- Vždy umístěte jednotku vodorovně, pokud není v tomto návodu k použití uvedeno jinak.
- Při manipulaci s jednotkou se vyvarujte otřesů a nárazů.
- Vyhněte se silným vibracím, např. při jízdě na nerovném terénu.
- Nevkládejte předměty do otvorů generátoru, např. tužky.

- Nepokládejte na jednotku jiná zařízení nebo předměty.
- Nelijte na jednotku vodu ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte jednotku v nadměrně prašném prostředí.

### Nebezpečné zóny a pracovní zóny

Při každém použití jednotky se ujistěte, že se v jejích nebezpečných zónách a pracovních zónách nenacházejí žádné jiné osoby, zvířata nebo předměty.

Aktivita	Nebezpečná zóna	Pracovní zóna
Přeprava	1 m	Neexistuje
Spuštění nebo provoz	5 m	1 m
Doplnění paliva nebo motorového oleje	5 m	1 m
Péče a údržba	1 m	1 m

## PŘEPRAVA



### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí pro zdraví!



Při nesprávném použití si můžete přiskřípnout ruce nebo nohy nebo se popálit. Při zvedání zařízení je možné namáhat svaly nebo klouby.

- Před přepravou počkejte, až generátor vychladne.
- Při přepravě generátoru používejte ochranné rukavice.
- Při přepravě generátoru používejte pevnou obuv, např. ochranné boty.
- Generátor zvedněte pouze za pomoci druhé osoby.
- Při tlačení nebo přenášení generátoru držte záda rovně.

### OZNÁMENÍ!

#### Nebezpečí pro životní prostředí!



Pokud je jednotka velmi nakloněná nebo umístěna svisle, může dojít k úniku paliva nebo motorového oleje a poškození životního prostředí. Pokud není palivový ventil uzavřen, může unikat palivo.

- Po zahájení používání lze jednotku při přepravě naklonit maximálně o 45°.
- Jednotku přepravujte pouze s uzavřeným palivovým ventilem.



**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí zranění!**

V případě náhodného odpojení může dojít k poškození elektrického kabelu, zástrčky nebo zásuvek.

- Nejprve vypněte připojená zařízení a poté vytáhněte zástrčku z jednotky.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí zranění!**

Jednotka a další předměty mohou sklouznout v důsledku trhnutí nebo odstředivé síly. Mohlo by dojít k poškození jednotky a jiných předmětů. Při instalaci jednotky do vozidla:

- Zajistěte jednotku proti sklouznutí.
- Chraňte jednotku před předměty, které by mohly spadnout nebo sklouznout na jednotku ve vozidle.

**MÍSTA UMÍSTĚNÍ****OZNÁMENÍ!****Nebezpečí přehřátí!**

Jednotka se může přehřát kvůli nedostatečnému přívodu vzduchu. Může dojít k poruše.

- Pravidelně čistěte všechny větrací mřížky a štěrby.
- Při umístění jednotky ke zdi nebo jiným předmětům by měla být vzdálenost minimálně 1 m ve všech směrech.
- Umístěte jednotku tak, aby nebyla vystavena přímému slunečnímu záření.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti jiných zdrojů tepla.
- Jednotku vždy umístěte pouze na rovný a pevný povrch.
- Umístěte jednotku pouze v suchém prostředí.
- Umístěte jednotku tak, aby nebyla příliš přístupná.
- Umístěte jednotku na místo, kde se nehromadí příliš mnoho prachu.
- Přípustná okolní teplota od  $-10^{\circ}$  do  $+40^{\circ}$ , max. nadmořská výška 1000 m, relativní vlhkost: 90 % (nekondenzující).

## KOMPONENTY

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Ukazatel hladiny paliva           | Příslušenství               |
| 2. Víčko nádrže na naftu             |                             |
| 3. Vypínač zapnuto/vypnuto           | 22. Vidlicový klíč          |
| 4. Indikátor napájení                | 23. Šroubovák               |
| 5. Zobrazení nízké hladiny oleje     | 24. CEE zástrčka            |
| 6. Počítadlo provozních hodin        | 25. Zástrčka                |
| 7. Přepínač (AC)                     | 26. Palivový filtr          |
| 8. Ochranný spínač proti přetížení   | 27. Těsnění motoru          |
| 9. Uzemnění jednotky                 | 28. Kryt vzduchového filtru |
| 10. Výstup 12 V                      |                             |
| 11. Přepínač (DC)                    |                             |
| 12. Bezpečnostní zásuvka CEE 230 V ~ |                             |
| 13. Elektrická zásuvka 230 V ~       |                             |
| 14. Akumulátor                       |                             |
| 15. Záporný pól (-)                  |                             |
| 16. Kladný pól (+)                   |                             |
| 17. Ventil sytiče motoru             |                             |
| 18. Měrka oleje                      |                             |
| 19. Vypouštěcí šroub oleje           |                             |
| 20. Olejový filtr                    |                             |
| 21. Kladný terminál                  |                             |

## PŘED ZAČÁTKEM POUŽÍVÁNÍ



**VAROVÁNÍ!** V případě chybějících nebo poškozených dílů, kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní středisko.

## UZEMNĚNÍ

Uzemnění krytu je přípustné pro vybití statického náboje. Za tímto účelem připojte kabel na jedné straně k uzemňovací přípojce jednotky 9 a na druhé straně k vnějšímu uzemnění (např. zemnicí tyč).

## MANIPULACE S GENERÁTOREM



**POZNÁMKA!** Před prvním spuštěním musíte naplnit olejovou nádrž (asi 0,6 l) a palivovou nádrž.

- Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte.
- Zajistěte dostatečné větrání zařízení.
- Zkontrolujte bezprostřední okolí generátoru.
- Odpojte všechna připojená elektrická zařízení od napájecí jednotky/generátoru.

## OZNÁMENÍ!

### Nebezpečí pro životní prostředí!



Pokud při doplňování paliva nebo motorového oleje nebudete opatrní, může dojít k rozlití a poškození životního prostředí. Nelikvidujte motorový olej, čisticí hadry nasáklé palivem, odpadní olej nebo podobné látky společně s domovním odpadem.

- Palivo a motorový olej doplňujte pouze při vypnutém generátoru.
- Při doplňování používejte příslušenství, jako je palivová nálevka nebo nálevka na motorový olej.
- Připravte si čisticí hadřík, abyste mohli rychle otřít díly nasáklé motorovým olejem nebo palivem.

## OZNÁMENÍ!

### Nebezpečí zranění!

Jednotka ve stavu při dodání neobsahuje motorový olej. Provoz bez motorového oleje může způsobit neopravitelné poškození pohonné jednotky.

- Před spuštěním jednotky nalijte motorový olej.
- Nepoužívejte pohonnou jednotku bez motorového oleje.

## KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE

1. Vyšroubujte měрку oleje **18** proti směru hodinových ručiček.
2. Otřete měрку do sucha čistým hadříkem.
3. Vložte měрку do otvoru pro plnění oleje, ale neutahujte ji.
4. Znovu vytáhněte měрку.
5. Zkontrolujte, zda je měрка na šrafovaném povrchu alespoň z poloviny naolejovaná.
  - Pokud není šrafovaná oblast na měrci alespoň z poloviny navlhčená motorovým olejem, doplňte motorový olej.
  - Pokud je měрка dostatečně navlhčena motorovým olejem, zasuňte ji zpět do plnicího otvoru motorového oleje a zašroubujte ve směru hodinových ručiček. Při šroubování dávejte pozor, abyste nepoškodili závit. V případě potřeby nejprve otočte měrkou proti směru hodinových ručiček, aby pěkně seděla v závitě.

## DOPLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

## OZNÁMENÍ!

### Nebezpečí zranění!

V případě nadměrné hladiny motorového oleje může dojít k poškození generátoru.

- Nikdy nepřidávejte příliš mnoho motorového oleje.
- Odstraňte nadměrné množství motorového oleje např. pomocí injekční stříkačky.

1. Vyšroubujte měрку oleje proti směru hodinových ručiček.
2. Otřete měрку do sucha čistým hadříkem a položte ji na čisté místo.
3. V případě potřeby zkontrolujte hladinu motorového oleje.
4. Do plnicího otvoru oleje vložte vhodnou nálevku.



**POZNÁMKA!** Před prvním spuštěním zařízení nebo při výměně oleje nalijte asi 0,6 litru nesyntetického multiviskózního motorového oleje typu **"SAE 30"**.

5. Přidávejte motorový olej, dokud nebude šrafovaná oblast na měrci zcela vlhká motorovým olejem. Poté znovu zkontrolujte hladinu motorového oleje.

**AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ Z DŮVODU OLEJE**

Pohonná jednotka je vybavena spínačem (AC) 7 pro automatické vypnutí v případě nedostatečného množství oleje. Pokud je hladina oleje příliš nízká, jednotka se nespustí nebo se automaticky vypne.

**DOPLŇOVÁNÍ PALIVA****VAROVÁNÍ!****Nebezpečí požáru a výbuchu!**

Pokud nebudete při doplňování paliva opatrní, může dojít k požáru nebo výbuchu.

- Nikdy nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného plamenu, ohně nebo jisker.
- Dávejte pozor, abyste nenalili palivo na horké části, např. na motor nebo výfukové potrubí.
- Pokud na palivové nádrži uvidíte kapky paliva, okamžitě je otřete suchým hadříkem.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí pro životní prostředí!**

Pokud nalijete příliš mnoho paliva, může to vést k nadměrnému tlaku a začít unikat a způsobovat škody na životním prostředí.

- Nikdy nepřepĺňujte palivo.
1. Otočte uzávěr palivové nádrže 2 proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
  2. Při doplňování použijte vhodnou nálevku nebo jiný nalévací nástavec.
  3. Vždy doplňujte pouze motorovou naftu. Palivový filtr v plnicím otvoru paliva by neměl být naplněn více než do poloviny.
  4. Umístěte uzávěr palivové nádrže na otvor pro plnění paliva a zašroubujte jej až na doraz ve směru hodinových ručiček.

**STARTOVÁNÍ MOTORU****VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění!**

Nikdy nepřemisťujte jednotku, pokud je v provozu nebo když jsou k ní připojeny elektrické spotřebiče.

- Nepoužívejte chemické startovací pomůcky.



**VAROVÁNÍ! Při startování s reverzním startérem může dojít ke zranění rukou v důsledku náhlého zpětného rázu způsobeného nastartováním motoru. Pro začátek použijte ochranné rukavice.**

1. Ujistěte se, že přepínač (AC) 7 je vypnutý. Odpojte všechna připojená zařízení od zásuvek generátoru.
2. Připojte akumulátor 14. Nejprve připojte kladný pól (červený) 21 ke kladnému pólu (+) 16 a poté záporný pól (černý) k zápornému pólu (-) 15.
3. Otočte ventilem sytiče motoru (sytič) 17 do polohy "RUN/BĚH".  
Poznámka: Pokud je motor již zahřátý, není nutné motor dusit, proto ponechte plyn v poloze "RUN".
4. Generátor má elektrické zapalování a lze jej spustit otočením hlavního vypínače 3 do polohy "ON/ Zapnuto ". Chcete-li prodloužit životnost akumulátoru, nedržte klíč v poloze "ON" déle než 3 sekundy. Před dalším zapálením počkejte alespoň 10 sekund.
5. Při používání elektrického zařízení by měl být zapnutý přepínač (AC), ("ON"). Pokud zařízení nefungují normálně, nepřidávejte další zařízení, protože byste mohli přetížit generátor.
6. Spusťte generátor a před připojením elektrické zátěže počkejte alespoň 5 minut než se motor stabilizuje.

## VYPNUTÍ MOTORU

### OZNÁMENÍ!

## Nebezpečí zranění!

Jednotka se může přehřát.

– Před vypnutím nechte jednotku běžet jednu minutu bez zatížení.

1. Vypněte připojená elektrická zařízení.
2. Vytáhněte elektrické zástrčky ze zásuvek.
3. Přepněte přepínač (AC) do polohy "OFF".
4. Přepněte vypínač zapnuto/vypnuto do polohy "OFF".



**POZNÁMKA!** Generátor je vybaven ochranou proti přetížení. Odpojí elektrickou zásuvku. Stisknutím ochrany proti přetížení lze zásuvku restartovat.



**POZNÁMKA!** Pokud k takovému případu dojde, snižte elektrický výkon, který odebíráte z generátoru, nebo odstraňte vadná připojená zařízení.

## PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

1. Pokud používáte prodlužovací kabel, dodržujte varování na prodlužovacích kabelech.
2. Zasuňte hlavní zástrčky elektrických zařízení do zásuvek. Ke každé zásuvce připojte pouze jedno elektrické zařízení.
3. Otočte přepínač (AC) do polohy "ON".
4. Pokud používáte obě zásuvky, zapojte postupně připojená elektrická zařízení.

## POČÍTADLO PROVOZNÍCH HODIN

- Počítadlo provozních hodin 6 zaznamenává provozní hodiny generátoru a zobrazuje výstupní napětí.
- Pokud je zobrazené napětí nízké, najděte závadu.

## OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Zásuvky jednotky jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Ochrana proti přetížení zajišťuje vypnutí zásuvek v případě přetížení nebo poruchy připojeného elektrického zařízení. Pokud se zásuvky automaticky vypnou z důvodu přetížení:

1. Vypněte připojená elektrická zařízení.
2. Vytáhněte elektrické zástrčky ze zásuvek.
3. Porovnejte provozní a maximální hodnoty výkonu elektrických zařízení s hodnotami generátoru.
4. Zkontrolujte, zda některé elektrické zařízení není vadné.
5. Připojte elektrická zařízení.
6. Zapněte zásuvky stisknutím přepínače (AC) nahoru ("ON").
7. Pokud ochrana proti přetížení okamžitě opět vypne zásuvky, okamžitě vypněte generátor.
8. Najděte chybu.



## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ

Před jakýmkoli čištěním a údržbou vypněte motor a odpojte akumulátor.



**POZNÁMKA!** Okamžitě vypněte zařízení a kontaktujte servisní oddělení v následujících případech:

- v případě neobvyklých vibrací nebo hluku;
- pokud motor vykazuje stav přetížení nebo se nepodaří nastartovat;

### ČIŠTĚNÍ



## VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí zranění!



Pokud nemáte dostatečné odborné znalosti nebo to při údržbě děláte nesprávně, můžete se při údržbě zranit.

- Pokud nemáte zkušenosti s údržbou generátorů, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Vypněte generátor a zavřete palivový ventil.
- Zajistěte generátor proti náhodnému opětovnému zapnutí, např. odstraněním víčka zapalovací svíčky.
- Počkejte, až generátor vychladne.
- Používejte ochranné rukavice.

### PLÁN ÚDRŽBY

Pro správný a bezpečný provoz jednotky dodržujte následující intervaly údržby.

Typ údržby	Interval údržby
Čištění	V případě znečištění nebo každých 25 pracovních hodin
Výměna motorového oleje	20 pracovních hodin po zahájení používání, poté každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Čištění vzduchového filtru	Každých 50 provozních hodin nebo 1 rok
Čištění palivového filtru	Každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Vizuální kontrola: kontrola stavu a připojení	Každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Kontrola šroubových spojů	Každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Údržba motoru u autorizovaného servisního technika (kontrola karburátoru, hlavy motoru a nastavení ventilů)	Každých 300 provozních hodin

**VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE****OZNÁMENÍ!****Nebezpečí pro životní prostředí!**

Rozlitý motorový olej velmi zatěžuje životní prostředí. Pro vypouštění motorového oleje musíte být odborník a přesný.

- Pokud není vypouštěcí šroub motorového oleje utažený, nepoužívejte jednotku a kontaktujte autorizované servisní středisko.

1. Vypněte generátor.
2. Počkejte, až se dostatečně ochladí, aby byla pohonná jednotka vlažná.
3. Pomocí vhodné základny nakloňte jednotku pod mírným úhlem tak, aby vypouštěcí šroub oleje **19** směřoval k zemi.
4. Pod vypouštěcí šroub oleje umístěte záchytnou nádobu o objemu alespoň jeden litr.
5. Pomocí klíče **22** povolte vypouštěcí šroub oleje proti směru hodinových ručiček a poté jej rukou zcela vyšroubujte. Dávejte pozor, aby vám šroub nespadol do záchytné nádoby.
6. Počkejte, až starý motorový olej úplně vyteče.
7. Vypouštěcí šroub oleje a vypouštěcí otvor dobře otřete čistým čisticím hadříkem.
8. Namontujte nový těsnicí kroužek (hliník).
9. Rukou utáhněte vypouštěcí šroub oleje ve směru hodinových ručiček a poté jej pečlivě, ale pevně uzavřete klíčem. Nepoužívejte příliš velkou sílu.
10. Umístěte jednotku opět vodorovně.
11. Spusťte generátor.
12. Nechte jednotku běžet 10 minut a sledujte, zda je vypouštěcí šroub oleje dobře utěsněn nebo zda uniká motorový olej.
13. V případě potřeby dodatečně utáhněte vypouštěcí šroub oleje, ale nepoužívejte nadměrnou sílu.
14. Starý motorový olej zlikvidujte ekologicky.
15. Nalijte nový motorový olej.

**ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU**

1. Odšroubujte křídlové matice a sejměte kryt vzduchového filtru **28**.
2. Vyjměte filtr.
3. Vyčistěte filtr. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky.
4. Znovu nainstalujte filtr.
5. Namontujte kryt vzduchového filtru a zajistěte jej křídlovými maticemi.

**ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU**

1. Palivový filtr je nutné čistit každých 100 provozních hodin.
2. Vyjměte palivo z palivové nádrže.
3. Odšroubujte šrouby a vyjměte palivový filtr.
4. K čištění filtru použijte motorovou naftu nebo v případě potřeby nainstalujte nový.
5. Znovu nainstalujte filtr.

**PÉČE****OZNÁMENÍ!****Nebezpečí zranění!**

Nesprávná manipulace s jednotkou může způsobit poškození.

- K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, ostré nebo kovové předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Ty mohou poškodit povrch.

- K čištění nepoužívejte tekoucí vodu ani jiné tekutiny.
- K čištění nepoužívejte elektrické spotřebiče.

#### KONTROLA VĚTRACÍCH MŘÍŽKŮ A ŠTĚRBIN

- Zkontrolujte čistotu všech větracích mřížek a štěrbin.
- Vyčistěte větrací mřížky a štěrbinu, např. měkkým kartáčkem tak, aby jím vzduch volně procházel.

#### ČIŠTĚNÍ

- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Všechny povrchy a díly otřete mírně navlhčeným hadříkem. Navlhčete hadřík jemnou mýdlovou vodou.

#### KDYŽ SE NEPOUŽÍVÁ

### OZNÁMENÍ!

#### **Nebezpečí chybné obsluhy!**

Pokud se jednotka delší dobu nepoužívá, mohou nastat provozní problémy, např. problémy se spouštěním.

- Zapněte jednotku alespoň jednou za měsíc a nechte ji běžet alespoň 15 minut bez zatížení.

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, připravte jej tak, aby stál. Za tímto účelem vyprázdněte nádoby na motorový olej a palivo a nakonzervujte motor.

1. Vyčistěte jednotku.
2. Vypusťte motorový olej.
3. Vyprázdněte palivovou nádrž, např. s vyhrazeným čerpadlem.

Motor je nyní zakonzervován a jednotku lze skladovat uvnitř a chránit ji před prachem, špínou, vlhkostí a mrazem.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
Generátor se nespustí.	V palivové nádrži není palivo.	Přidejte palivo.
	Přívod paliva je přerušen.	Kontaktujte odborníka.
	Automatické vypnutí z důvodu olej brání nastartování.	Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Generátor je vadný.	Obraťte se na autorizovaný servis výrobce, který je uveden na záručním listě, nebo na odborníka.
Generátor nevyrábí napětí nebo ho produkuje nedostatečně.	Ochrana proti přetížení je vypnutá.	Zapněte zásuvky.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Generátor je vadný.	Obraťte se na autorizovaný servis výrobce, který je uveden na záručním listě, nebo na odborníka.
Generátor během provozu vydává zvláštní zvuky, vibrace nebo pachy.	Generátor je vadný.	Obraťte se na autorizovaný servis výrobce, který je uveden na záručním listě, nebo na odborníka.

## SERVIS

Pro jakýkoli servis během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže.

**Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu se všemi souvisejícími díly.**

## TECHNICKÁ DATA

Model:	DG8500SE
Typ motoru:	HR192F, 4 taktní
Pracovní výstupní výkon (S1):	6000 W
Maximální výstupní výkon (S2 5 min):	6500 W
Napětí:	230 V~50 Hz
Maximální výkon motoru:	7 kW
Objem motoru:	498 cm <sup>3</sup>
Volnoběžné otáčky:	3000 min <sup>-1</sup>
Jmenovitý proud:	26,08 A
Palivo:	Diesel
Kapacita palivové nádrže:	16 litrů
Startování:	Elektrické
Čistá hmotnost:	155 kg
Typ ochrany:	IP 23M
Třída ochrany:	I
Hladina akustického tlaku LpA:	77,87 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA:	96 dB(A)
Nespolehlivost K:	2 dB

**Provozní režim S1 (nepřetržitý provoz)**

Stroj může trvale pracovat s uvedeným výkonem.

**Provozní režim S2 (krátkodobý provoz)**

Stroj může pracovat krátkodobě (20 minut) s uvedeným výkonem. Po této době musí stroj určitý čas (1 hodina) odpočívat, aby se nezahřál na nepřijatelnou hranici.

**Jméno a adresa výrobce:**

Changzhou Hi-earns Mechanical & Electrical Co., Ltd.  
#1 Zhaoan Road, Qinxiang Village, Lijia Town, Wujin  
District, Changzhou City, Jiangsu Province  
LR Čína



## PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

### ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

**UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.**

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

### UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebená kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

### Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebených akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

## ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ  
SERVIS



MarexTrade s. r. o.  
K Šeberáku 180/1, Praha  
4 – Kunratice  
Česká republika



+420 724 892 995  
servis@marextrade.cz

### Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

### Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

## EC - DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer's name and address:** Changzhou Hi-earns Mechanical & Electrical Co., Ltd., #1 Zhaoan Road, Qinxiang Village, Lijia Town, Wujin District, Changzhou City, Jiangsu Province, P. R. China

**Product:** Diesel generator

**Model:** DG8500SE

**Year of production:** 2023

The designated product in accordance with the following EC directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC (MD)
- Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
- Noise Emissions Directive 2000/14/EC+2005/88/EC
- Directive (EC) 2016/1628

### Including amendments

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

**Measured sound level  $L_{pA}$ :** 77,87 dB(A)  
**Guaranteed sound level  $L_{WA}$ :** 96 dB(A)

<b>EN ISO 12100:2010</b>	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
<b>EN 60204-1:2018</b>	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
<b>EN 61000-3-2:2014</b>	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current $\leq 16$ A per phase)
<b>EN 61000-3-3:2013</b>	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current $\leq 16$ A per phase and not subject to conditional connection
<b>EN 61000-6-1:2019</b>	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity for residential, commercial and light-industrial environments
<b>EN IEC 61000-6-2:2019</b>	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
<b>EN 12053:2001+A1:2008</b>	Safety of industrial trucks - Test methods for measuring noise emissions
<b>EN ISO 3774:2010</b>	Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)
<b>EN ISO 4871:2009</b>	Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure
<b>EN ISO 11201:2010</b>	Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)

This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

**The notified body in EC:** 0865

ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue 9, 46024, Monglia, Italy

**Emission approval:** (EU) 2016/1628; No.: e9\*2016/1628\*2016/1628ECD1/D\*1257\*00 (V)

**Issued by:** Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 18.04.2019

**Method of noise measure:** annex VI directive 2000/14/EC+2005/88/EC

**EC-Type Examination certificate no.:** ISETC.001420201202

**Safety and health requirements certificate no.:** B-S201133440

**Person authorised to compile the technical file:** Žan Moškotevc

**Authorized representative in EC:** AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Changzhou, 20. 11. 2023

Signature:  
Simon Yang  
Sales manager



*Simon Yang*

## SERVISNÍ LIST

1. Servisní intervaly na generátoru musí provádět každých 300 pracovních hodin s odchylkou  $\pm 20$  hodin autorizovaný servisní technik.
2. Pokud nejsou servisní intervaly na generátoru pravidelně prováděny, nebude možné v záruční době uplatnit záruku zdarma, ale náklady na opravu si hradí kupující sám.

### SERVISNÍ INTERVALY PROVÁDĚNÉ BĚHEM ZÁRUČNÍ DOBY

Datum	Provozní hodiny	Kontrola/výměna		Razítko a podpis opraváře
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		<input type="checkbox"/> motorový olej <input type="checkbox"/> vzduchový filtr <input type="checkbox"/> palivový filtr	<input type="checkbox"/> vizuální kontrola (stav a připojení) <input type="checkbox"/> šroubové spoje <input type="checkbox"/> údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	